

यदि &c.—If you have any occasion for my services.

चतुष्टय—*a collection of four. See Gr § 170 (b).* उपयुक्तः—being useful, *i. e.* deservedly. ताम्बूल—*a fold of betel-leaves containing pieces of betelnut, spices &c.* In olden times a *támbula* was given as a sign of the ratification of an oral contract to do a thing. The giving and accepting of it made the contract binding on both the parties.

अहर्निशम्—अहनि च निशायां च ; an *Avy. Comp.* खड्गपाणिः—*sword in hand ; a Vya. Bah. Com.* सकलम्—*plaintive.* सूचिभेदे तमसि—in this pitchy darkness. *Lit.* in the darkness which is so dense that it must be pierced with a needle to enable one to see through. प्रेरितः—*sent away, ordered to go.* तदनु—*after him.*

लक्ष्मी—the goddess presiding over the royal fortune of Śādraka, the tutelary goddess of royalty.

अवलम्बनम्—*stay, stability.* द्वात्रिंशलक्षपोषितम्—*द्वात्रिंशत् लक्ष-पाणि तैरुपेतम्.* सर्वमङ्गला—*Lit.* the goddess who presides over the welfare of all, or over welfare of every kind; who has the welfare of all in her keeping; a name of the goddess Bhavānī, the consort of Śiva. In her destructive quality she is called Kālī, to whose image human sacrifices were offered to avert a threatening evil.

P. 79. निद्राण—*asleep, sleeping; pra. part. of द्रा with नि 2nd conj.* प्रबोधिता—*roused from sleep, awakened.* एवंविधः—*एवं विधायस्य* of this sort, such. विनियोगः—*use, employment.* सन्निमित्तम्—*see Mitr. Śl. 44.* सुख्य—*high, exorbitant.* महावर्तन—*wages paid in gold.* निष्क्रयः—*compensation, return.* उपहारः—*(बलिः) an offering, a victim.* निस्तारः—*payment of a debt, return, requital.* जीवनं विडम्बनम्—*life is but a mockery, quite a misery.* तत्—*that, i. e.* she also cut off her head. एतत्परित्यक्तेन—*left by him, i. e. Viravara.*

प्रत्यक्षभूतया—*प्रत्यक्षं भूता a comp. सुप्सुवा.* राज्यभङ्गः—*Loss of or danger to sovereignty. This may mean (1) you will be a king even after death, i. e. in your next life; or (2) sovereignty will remain with your family after your death.* साष्टाङ्गपातं प्रणम्य—*bowing in such a manner as to touch the ground with the eight parts of the body.* An *Avy. Comp.* अनुकम्पनीयः—*pot. p. p. lit. to be favoured or taken compassion upon.* सदापुत्रः—*a Bah. Comp.*